



Unia Europejska



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
„Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi”
„Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej
„Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”

Odwiedź portal KSOW - www.ksow.pl
Zostań Partnerem Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich

Umowa – wzór nr 2/OR.042.2.2020.AK

W dniu w Koszalinie pomiędzy:

Powiatem Koszalińskim, z siedzibą w Koszalinie, kod 75-620, ul. Raclawicka 13,
Reprezentowanym przez:

Mariana Hermanowicza – Starostę Koszalińskiego,
Tomasza Tesmera – Wicestarostę Koszalińskiego
zwanym dalej **Zamawiającym**,

a

....., z siedzibą w,

NIP:; **Regon:**, zwanym dalej **Wykonawcą**.

Zgodnie z art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz.1843 z późn. zm.) oraz zgodnie z Uchwałą nr 38/2019 Zarządu Powiatu w Koszalinie z dnia 20 lutego 2019 r. w sprawie wprowadzenia zasad wykonywania zamówień publicznych przez Starostwo Powiatowe w Koszalinie na rzecz Powiatu Koszalińskiego zamówień wyłączonych z obowiązku stosowania ustawy Prawo zamówień publicznych.

§ 1

Przedmiot umowy

Przedmiotem umowy jest **Kompleksowa realizacja publikacji pn. „NOWOCZESNE I ATRAKCYJNE KOŁA GOSPODYŃ WIEJSKICH” (opracowanie, skład, redakcja, druk, dystrybucja).**

Realizacja umowy i finansowanie w ramach „Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”, „Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020- Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi”, „Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej „Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”, Plan operacyjny na lata 2020-2021. Umowa nr WPROW-FV/4/2020 z dnia 19.06.2020 r.

§ 2

Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia

1. Publikacja musi być opracowana w formie poradnika i zawierać informacje z zakresów tematycznych:

A) promocja i marketing:

- reklama dźwignią handlu! czyli jak atrakcyjnie i gdzie się reklamować,
- o nas w mediach, o czym i w jaki sposób warto informować,
- planowanie skutecznych i długofalowych działań promocyjnych,



Unia Europejska



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
„Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi”
„Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej
„Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”

Odwiedź portal KSOW - www.ksow.pl
Zostań Partnerem Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich

- atrakcyjne KGW, czyli jak się wyróżnić wśród innych organizacji,
- pozyskiwanie nowych odbiorców,
- budowanie zaufania i rozpoznawalności,
- pozyskiwanie partnerów oraz kolejnych członków,
- osiągnięcie celów, wzrost zainteresowania produktami/wyrobami.

B) rachunkowość i finanse:

- jak prawidłowo, rzetelnie i terminowo rozliczyć KGW ?
- majątek i przychody Koła,
- kiedy KGW mogą prowadzić uproszczoną ewidencję przychodów i kosztów, na czym polega i jak ją prowadzić?
- rozrachunki publiczno - prawne (PIT, VAT, CIT),
- sprawozdawczość merytoryczna i finansowa - jak właściwie rozliczyć Koło z Urzędem Skarbowym i ARiMR,
- sprzedaż okazjonalna,
- odpowiedzialność za finanse KGW.

2. Publikacja będzie opracowana w polskojęzycznej wersji językowej w wydaniu papierowym wraz z jej elektronicznym opracowaniem/dostosowaniem na potrzeby publikowania na stronach internetowych Zamawiającego, portalu społecznościowym i innych.

3. Celem realizacji publikacji jest przekazanie niezbędnej wiedzy z zakresu promocji i marketingu, a także dotarcie do szerokiego grona odbiorców poprzez zachęcenie m.in. reprezentantów Kół Gospodyń Wiejskich do pozyskiwania różnego rodzaju dofinansowań i ich prawidłowego rozliczania. Informacje zawarte w opracowaniu wpłyną na zwiększenie udziału mieszkańców we wdrażaniu inicjatyw na rzecz rozwoju obszarów wiejskich. Wsparcie włączenia społecznego, ograniczenie ubóstwa i rozwoju gospodarczego na obszarach wiejskich powiatu koszalińskiego to dobre praktyki wdrażane m.in. przedmiotowym opracowaniem.

4. Wykonawca zobowiązany jest do opracowania merytorycznych treści publikacji oraz wykonania projektu graficznego, składu, łamania, redakcji technicznej i dokonania korekt oraz druku publikacji we wskazanej ilości, zgodnie z zapotrzebowaniem Zamawiającego.

5. Wykonawca przygotuje publikację do druku oraz dostarczy ją na zasadach wskazanych § 4 niniejszej umowy.

6. Zawartość przekazywanych Wykonawcy treści przez Zamawiającego, Wykonawca dostosuje do ogólnej koncepcji graficznej całej publikacji, by zachować spójność wizualną opracowania.



Unia Europejska



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
„Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi”
„Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej
„Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”

Odwiedź portal KSOW - www.ksow.pl
Zostań Partnerem Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich

7. **Zaprojektowanie szaty graficznej:**

- a) w terminie 5 dni od daty zawarcia umowy Wykonawca opracuje i przedstawi Zamawiającemu do wyboru i akceptacji wzorzec – układ kompozycyjny publikacji z uwzględnieniem tytułu zapytania i projektu;
- b) wzorzec publikacji powinien obejmować okładkę oraz propozycję układu treści i tytuły poszczególnych rozdziałów i ewentualnych podrozdziałów;
- c) w skład projektu powinny wejść m.in. jednolicie ustalone w skali całej publikacji marginesy, parametry samego tekstu (takie jak: krój pisma, jego stopień, interlinia, podział na akapity, wielkość wcięć akapitowych, czcionka – styl/wielkość zarówno tekstu jak i rozdziałów/podrozdziałów; podpisów pod zdjęciami, itp.);
- d) kolorystyka całości, elementy graficzne, tła oraz logotypy programu powinny być zgodne z zasadami zawartymi w księdze wizualizacji PROW 2014-2020;
- e) kreacje muszą uwzględniać logotypy przekazane Wykonawcy przez Zamawiającego oraz informację o źródle finansowania publikacji i jej realizacji na potrzeby projektu pn. „NOWOCZESNE I ATRAKCYJNE KOŁA GOSPODYŃ WIEJSKICH”;
- f) projekt powinien być nowatorski oraz przyciągać uwagę, zawarte treści winny być rzetelnie opracowane, ukazujące źródło ich pochodzenia.

8. **Dane techniczne publikacji:**

- a) format A5 (ok. 15 cm x 21 cm);
- b) publikacja spiralowana;
- c) objętość: co najmniej 36 stron (nie obejmuje: okładki, spisu treści, informacji o KSOW, którą prześle Wykonawcy Zamawiający oraz spisu alfabetycznego KGW);
- d) druk dwustronny, kolor;
- e) dane techniczne – środek: kolor, kredo ok. 250 g/m², mat;
- f) dane techniczne – okładka/karton: kredo ok. 500 g/m²; uszlachetnienie folia błysk punktowy; kolor;
- g) **nakład 1 000 egzemplarzy.**

9. **Dane merytoryczne publikacji,** układ opracowanych treści w podziale na zakresy tematyczne zgodne z opisem ujętym w §2 ust. 1 oraz dodatkowo Wykonawca zaktualizuje spis alfabetyczny i dane teleadresowe (w tym: e-mail, strona www, bądź dane do portalu społecznościowego) KGW z siedzibą na terenie powiatu koszalińskiego, które Zamawiający udostępni na stronie powiat.koszalin.pl w zakładce turystyka.

10. Wykonawca zobowiązany jest do samodzielnego dotarcia do:

- Kół Gospodyń Wiejskich mających siedzibę na terenie powiatu koszalińskiego i ukazania dobrych praktyk stosowanych dotychczas w ramach promocji. Za zgodą



Unia Europejska



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
„Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi”
„Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej
„Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”

Odwiądź portal KSOW - www.ksow.pl
Zostań Partnerem Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich

KGW (min. 5 różnych KGW) zamieści ich logo (jeśli posiadają) i zdjęcia (max 2) ukazujące bieżące działania promocyjne.

11. Wykonawca zobowiązany jest do przesyłania sukcesywnego zebranych treści/składowych Zamawiającemu, w celu uzyskania akceptacji ich publikacji.

12. Wykonawca przed dokonaniem wydruku całości publikacji, dostarczy do siedziby Zamawiającego 1 próbny egzemplarz, który po zatwierdzeniu, da możliwość Wykonawcy realizacji pełnego nakładu.

13. Wykonawca dokona zapisu publikacji w wersji możliwej do edycji – na potrzeby Zamawiającego jak również w wersji do dalszej publikacji i zamieszczania na stronach internetowych oraz portalu społecznościowym.

§ 3

Prawa autorskie

1. Wykonawca przenosi na Zamawiającego, w ramach wynagrodzenia określonego w §6 ust.3 niniejszej umowy całość autorskich praw majątkowych do utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy, obejmujących prawo nieograniczonego korzystania z wykonanych utworów na następujących polach eksploatacji:

1) wszelkiego utrwalania i zwielokrotniania utworów, w tym wprowadzania do pamięci komputera lub innego urządzenia, wytwarzania egzemplarzy jakąkolwiek techniką, w tym drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, mechanicznego, optycznego, elektronicznego lub innego, techniką analogową lub cyfrową, w dowolnym systemie lub formacie, na wszelkich nośnikach, w tym nośnikach audio lub video, nośnikach papierowych lub podobnych, światłoczułych, magnetycznych, optycznych, dyskach, kościach pamięci, nośnikach komputerowych i innych nośnikach zapisów i pamięci;

2) wszelkiego obrotu oryginałem i egzemplarzami utworów wytworzonych zgodnie z pkt 1, wprowadzania ich do obrotu, najmu, użyczenia lub oddawania na podstawie innego stosunku prawnego;

3) wszelkiego innego rozpowszechniania utworów, w szczególności:

a) wszelkiego publicznego udostępniania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niej dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym przez Internet, nadawania i reemitowania przez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity, sieci kablowej, telekomunikacyjnej lub multimedialnej, baz danych, serwerów lub innych urządzeń i systemów, w tym także osób trzecich, w obiegu otwartym lub zamkniętym, w jakiejkolwiek technice, systemie lub formacie, z możliwością zapisu lub bez takiej możliwości,

b) wszelkiego publicznego odtwarzania, wyświetlania, wykonania, wystawiania.

2. Zamawiający jest Partnerem KSOW, w ramach podjętych zobowiązań, całość praw autorskich do niniejszej publikacji będzie przekazywał nieodpłatnie do



Unia Europejska



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
„Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi”
„Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej
„Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”

**Odwiedź portal KSOW - www.ksow.pl
Zostań Partnerem Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich**

Województwa Zachodniopomorskiego. W celu realizacji przez Województwo zadań związanych z zapewnieniem funkcjonowania KSOW, Partner KSOW nieodpłatnie udziela Województwu wyłącznej, terminowej (na okres 5 lat od dnia wypłaty Województwu przez Agencję środków z tytułu zrealizowania operacji) i nieograniczonej terytorialnie licencji do materiałów informacyjno – promocyjnych związanych, publikacji oraz dokumentacji fotograficznej operacji, przekazanej wraz z wnioskiem o refundację, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1231 z późn.zm.) na wszystkich polach eksploatacji określonych w ust. 1.

3. Partner KSOW zezwala Województwu w szczególności na dokonywanie zmian, przeróbek, skrótów: publikacji dotyczącej tematyki związanej z działalnością gospodarczą i przetwórstwem oraz zasadami funkcjonowania Kół Gospodyń Wiejskich oraz dokumentacji fotograficznej operacji, przekazanej wraz z wnioskiem o refundację, z poszanowaniem osobistych praw autorskich autorów publikacji i autorów dokumentacji fotograficznej.

4. Partner KSOW oświadcza, że Województwo może udzielić sublicencji w zakresie, na rzecz dowolnie wybranego podmiotu.

5. Wykonawca zawierając niniejszą umowę jest świadomy i wyraża zgodę na powyższe zapisy z zakresu ust. 2-4, a także na wykonanie przez Zamawiającego, Województwo lub dalszego Licencjobiorcy autorskich praw zależnych bez potrzeby uzyskiwania odrębnej zgody Wykonawcy.

§ 4

Dystrybucja publikacji

1. Wykonawca wydrukowaną publikację dostarczy do:

- siedziby Zamawiającego – Starostwo Powiatowe w Koszalinie (ul. Raclawicka 13, 75-620 Koszalin) w ilości 500 egz.

- siedziby Partnera KSOW - Samorządowego Centrum Kultury w Sarbinowie (ul. Leśna 2, 76-034 Sarbinowo) w ilości 100 egz.,

- siedzib Urzędów Gmin na terenie powiatu koszalińskiego (8 gmin) w ilości po 50 szt. dla każdej gminy, łącznie 400 egz.

2. Dystrybucja publikacji ma na celu promocję działań realizowanych w ramach projektu na terenie powiatu koszalińskiego, a także bezpośrednie i efektywne dotarcie do mieszkańców gmin.

3. Zamawiający wymaga aby rozdyskretowane publikacje, zostały przekazane instytucjom na podstawie protokołu. Protokół Wykonawca zobowiązany jest przekazać Zamawiającemu po zakończeniu dystrybucji do wszystkich wskazanych punktów.



Unia Europejska



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
„Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi”
„Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej
„Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”

Odwiedź portal KSOW - www.ksow.pl
Zostań Partnerem Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich

§ 5

Terminy realizacji przedmiotu zamówienia

1. Termin wykonania przedmiotu zamówienia: od dnia podpisania umowy **do dnia 10 września 2020 r.**
2. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający dopuszcza możliwość wydłużenia terminu realizacji. Wykonawca pisemnie, nie później niż 7 dni przed końcem umowy, poinformuje Zamawiającego o przyczynach wydłużenia i terminie potrzebnym na zrealizowanie usługi. Wykonawca musi otrzymać pisemną zgodę Zamawiającego na wydłużenie realizacji.
3. Przedmiot zamówienia zostanie protokolarnie przekazany przez Wykonawcę i odebrany przez przedstawiciela Zamawiającego (Koordynator Projektu lub Naczelnik Wydziału Organizacyjnego Starostwa Powiatowego w Koszalinie) na koniec realizacji.

§ 6

Wynagrodzenie Wykonawcy

1. Strony ustalają, że obowiązującą je formą wynagrodzenia jest wynagrodzenie w PLN zgodnie z ofertą Wykonawcy, płatne po zakończeniu realizacji umowy.
2. Wykonawca otrzyma wynagrodzenie za kompleksowe zrealizowanie przedmiotu zamówienia na podstawie zatwierdzonego protokołu odbioru, który uprawnia Wykonawcę do wystawienia dwóch odrębnych faktur VAT/rachunków, wg wskazanej ilości, tj.:
 - a) za **900 szt. publikacji** (dane: Powiat Koszaliński, ul. Raclawicka 13, 75-620 Koszalin, NIP: 6692387595) w kwocie brutto: PLN (słownie:.....)
 - oraz
 - b) za **100 szt. publikacji** (dane: Samorządowe Centrum Kultury w Sarbinowie, ul. Leśna 2, 76-034 Sarbinowo, NIP: 4990652582) w kwocie brutto: PLN (słownie:.....).
3. Za prawidłowe wykonanie przedmiotu umowy strony ustalają wynagrodzenie w łącznej kwocie (a+b) brutto PLN (słownie:).
4. Zamawiający nie dopuszcza sukcesywnych płatności za realizację przedmiotu umowy.
5. Zamawiający nie wyraża zgody na płatność zaliczkową.
6. Termin płatności 30 dni od daty wpływu poprawnie wystawionych FV/rachunków do Zamawiającego i zatwierdzonego bezusterkowego protokołu odbioru.



Unia Europejska



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
„Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi”
„Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej
„Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”

Odwiedź portal KSOW - www.ksow.pl
Zostań Partnerem Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich

§ 7

Dodatkowe informacje

1. Wykonawca zawiera umowy z podwykonawcami we własnym imieniu i na własne ryzyko.
2. Ustalenia i decyzje dotyczące wykonania zamówienia uzgadniane będą przez przedstawiciela Zamawiającego z ustanowionym przedstawicielem Wykonawcy.

§ 8

Kary umowne

1. Wykonawca jest zobowiązany do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej za:
 - 1) opóźnienie w wykonaniu przedmiotu Umowy, w wysokości 0,5% całkowitego wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 3 za każdy dzień opóźnienia,
 - 2) odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze stron wskutek okoliczności zależnych od Wykonawcy – w wysokości 10% całkowitego wynagrodzenia ustalonego w § 6 ust. 3.
2. Jeżeli kara umowna nie wyrówna powstałej szkody, Zamawiający może dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych, określonych w przepisach Kodeksu cywilnego.
3. W przypadku stwierdzenia nienależytego wykonywania przedmiotu umowy, Zamawiający może wezwać Wykonawcę do usunięcia zaistniałych nieprawidłowości.
4. Wykonawca zobowiązuje się do natychmiastowego usunięcia nieprawidłowości i wykonania przedmiotu umowy zgodnie z umową.
5. W przypadku, gdy Wykonawca nie usunie nieprawidłowości, Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy oraz nałożenia na Wykonawcy kary umownej zgodnie z ust. 1.
6. Wykonawca upoważnia Zamawiającego do potrącenia kar umownych z należnego wynagrodzenia ustalonego w § 6 ust. 3.
7. Zamawiający zastrzega sobie możliwość odstąpienia od umowy w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim wypadku Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie za wykonaną część przedmiotu umowy.

§ 9

Inne postanowienia

1. Osoby odpowiedzialne za nadzór i uprawnione do kontaktu w sprawach związanych z przedmiotem umowy:



Unia Europejska



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
„Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi”
„Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej
„Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”

Odwiędź portal KSOW - www.ksow.pl
Zostań Partnerem Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich

Zamawiający ustanawia **Koordynatora Projektu – Agnieszka Kulesza,**

e-mail: agnieszka.kulesza@powiat.koszalin.pl; tel. 94 714 01 75.

Wykonawca ustanawia

e-mail:; tel.

2. Wyklucza się takie zmiany umowy, które byłyby niekorzystne dla Zamawiającego, chyba że konieczność ich wprowadzenia wynika z okoliczności, których nie można byłoby przewidzieć w chwili zawarcia umowy.
3. Zmiany umowy nie mogą dotyczyć ceny realizacji przedmiotu umowy.
4. Strony poddają spory mogące wynikać z niniejszej umowy pod rozstrzygnięcie Sądu w Koszalinie.
5. Jakiegokolwiek zmiany niniejszej umowy dokonane będą w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
6. Umowa sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

WYKONAWCA

ZAMAWIAJĄCY

.....

.....